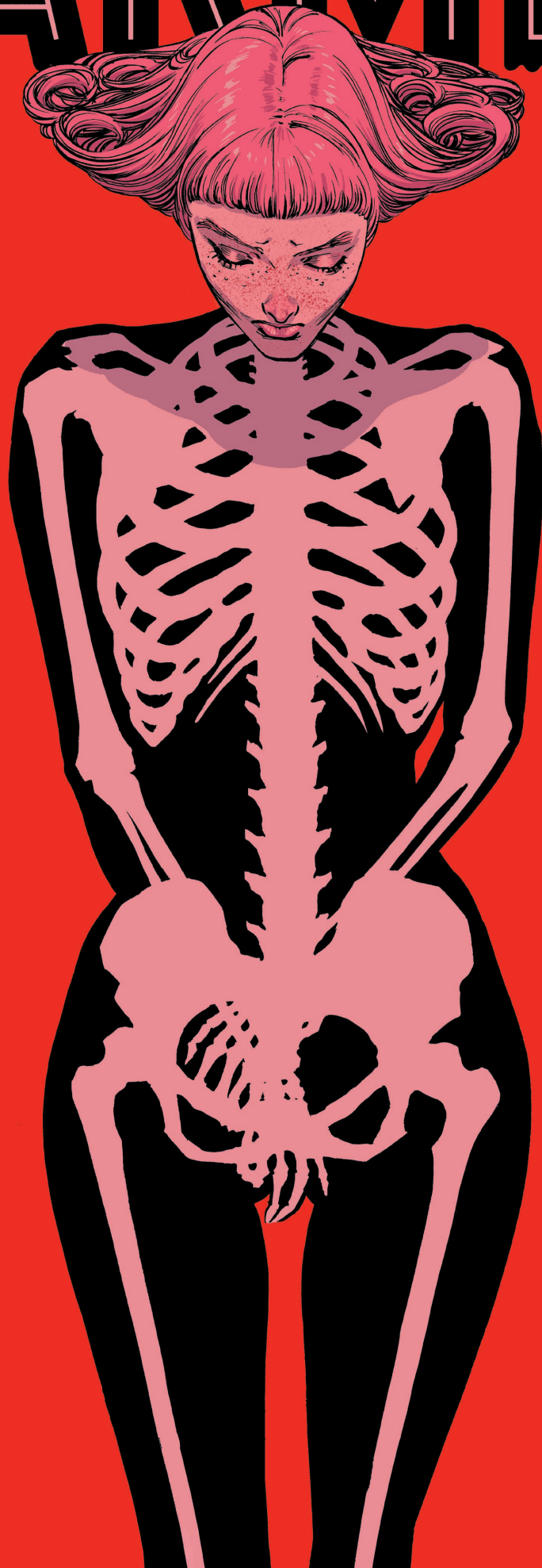


Guillem March

# KARMEN



Guillem March



# KARMEN

Farben: Guillem March und Tony López

Übersetzung: Joaquim Balada Hartmann

Cross  
x Cult

An Tony López, der mir bei der kolossalen Aufgabe, diesen Comic zu kolorieren, geholfen hat.  
Tony hat nach mir *Karmen* die meisten Stunden gewidmet.

An Louis-Antoine Dujardin. Der Erste, der daran glaubte, dass dieser Comic veröffentlicht werden müsste.

An Paco, Rosa und Juan. Meine Klassenkameraden, Zeugen einer Geburt mit über fünf Jahren Wehen.

Selbstverständlich auch an meine Familie und Freunde.

Und an Marga, für alles.

Impressum:

Die deutsche Ausgabe von KARMEN wird herausgegeben von Cross Cult / Andreas Mergenthaler,  
Übersetzung: Joaquim Balada Hartmann, Redaktion: Jenny Franz, Lektorat: Silvano Loureiro Pinto,  
Originales Cover-Layout: Jack Durieux, Lettering: Rowan Rüster, Druck: Hagemayer, Wien

ISBN: 978-3-96658-658-0 | Februar 2022 | [www.cross-cult.de](http://www.cross-cult.de)

© 2020, Dupuis. Alle Rechte vorbehalten. | [www.dupuis.com](http://www.dupuis.com)





WENIGE SEKUNDEN NACH DEM AUFWACHEN KANN DER TRAUM KLAR UND GLAUBWÜRDIG WIRKEN, SOLANGE UNSER VERWIRRTES BEWUSSTSEIN BRAUCHT, UM SICH DEM NEUEN WACHZUSTAND ANZUPASSEN.

KURZ DANACH IST DIE ERINNERUNG AN DEN TRAUM VAGE UND BRUCHSTÜCKHAFT, BIS MAN IHN SCHLIESSLICH VERGESSEN HAT.

WENN MAN IHN IM GEIST ZU REKONSTRUIEREN ODER NIEDERZUSCHREIBEN VERSUCHT, WIRD DIESE VERSION AUFGRUND UNSERES BEGEHRENS NACH SCHLÜSSIGKEIT NUR EIN ABKLATSCH DES ECHTEN TRAUMES SEIN.

GELEGENLICH ERINNERT MAN SICH NICHT DARAN, GETRÄUMT ZU HABEN, BIS EIN REIZ - EINE ART DÉJÀ-VU - PLÖTZLICH DEN GESAMTEN TRAUM WIE EINEN ICE AN UNS VORBEZIEHEN LÄSST.

EINE EINGEBUNG, DIE SO FLÜCHTIG IST, DASS WIR SIE WEDER IN VOLLEM UMFANG BEGREIFEN NOCH LÄNGER ALS WENIGE SEKUNDEN FESTHALTEN KÖNNEN, BEVOR SIE SICH ERNEUT AUFLÖST, OHNE EINE ERINNERUNG ZU HINTERLASSEN.







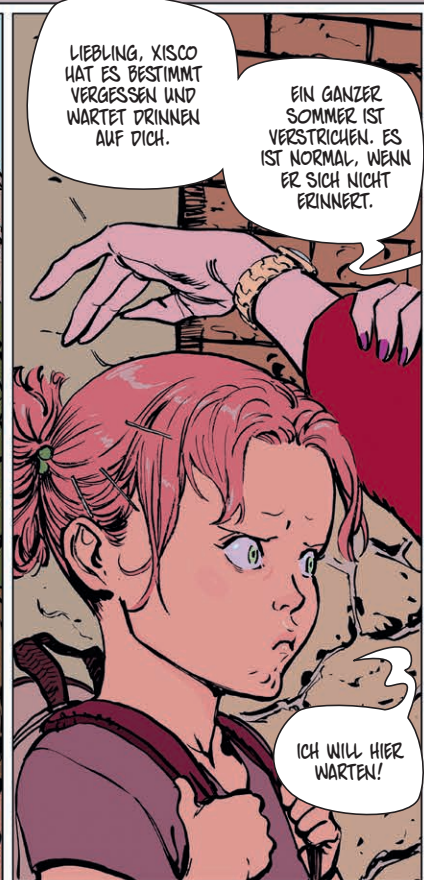


VOR ZWANZIG JAHEEN.

CATALINA, BITTE GEHORCHE! DEINE KLASSE WURDE SCHON AUFGERUFEN. DU KANNST NICHT SCHON AM ERSTEN SCHULTAG ZU SPÄT KOMMEN.

ICH WILL NICHT ALLEINE REIN, MAMA. XISCO KOMMT GLEICH.

WIR WARTEN SCHON ZU LANGE AUF IHN.



LIEBLING, XISCO HAT ES BESTIMMT VERGESSEN UND WARTET DRINNEN AUF DICH.

EIN GANZER SOMMER IST VERSTRICHEN. ES IST NORMAL, WENN ER SICH NICHT ERINNERT.

ICH WILL HIER WARTEN!



SCHATZ, BITTE ...

**XISCO!**



MAN WIRD UNS BESTRAFEN!

WIR HABEN IM AUFZUG FESTGESTECKT!

KRASS, HATTST DU DENN KEINE ANGST?

EIN BISSCHEN SCHON. WÄRE ER AUS DEM SIEBTEN STOCK ABGESTÜRZT, HÄTTE ICH MIR BESTIMMT DIE BEINE GEDROCHEN.



DURFTEST DU ALLEINE KOMMEN?

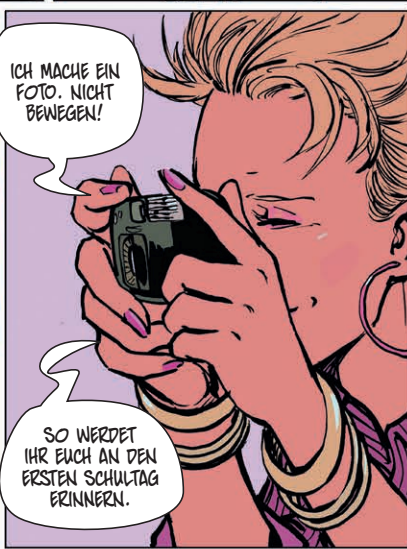
NEIN, DA KOMMT MEINE MAMA.



MAMA, MACH ENDLICH. DEINETWEGEN KOMMEN WIR NOCH ZU SPÄT!

NACH SCHULSCHLUSS WARTEST DU HIER, JA?

GEH HIER NICHT WEG.



ICH MACHE EIN FOTO. NICHT BEWEGEN!

SO WERDET IHR EUCH AN DEN ERSTEN SCHULTAG ERINNERN.



SOHNEMANN! WARUM STRECKST DU IMMER DIE ZUNGE RAUS?





VOR ZEHN JAHREN.

HALLO XISCO.

HALLO VANESA.

... ICH WERD SNAKE SPIELEN.

MOMENT! WAR DAS EBEN CATALINAS STIMME?

DU BIST DOCH NICHT ETWA BEI IHR?



ÄH ... DOCH.

WAS SOLL DAS? ICH SAGTE DOCH DEUTLICH, DASS DU SIE NICHT MEHR SEHEN SOLLST.

SO EINFACH IST DAS NICHT. GIB MIR ETWAS ZEIT, UM ...

ES IST SEHR EINFACH: SOLANGE DU MIT MIR GEHST, GIBT'S KEINE ANDEREN FRAUEN.



ICH SEH' DA KEIN PROBLEM. ECHT NICHT.

HÄLTST DU MICH FÜR BLÖD?



BEI DREIECKSBEZIEHUNGEN MACH ICH NICHT MIT.

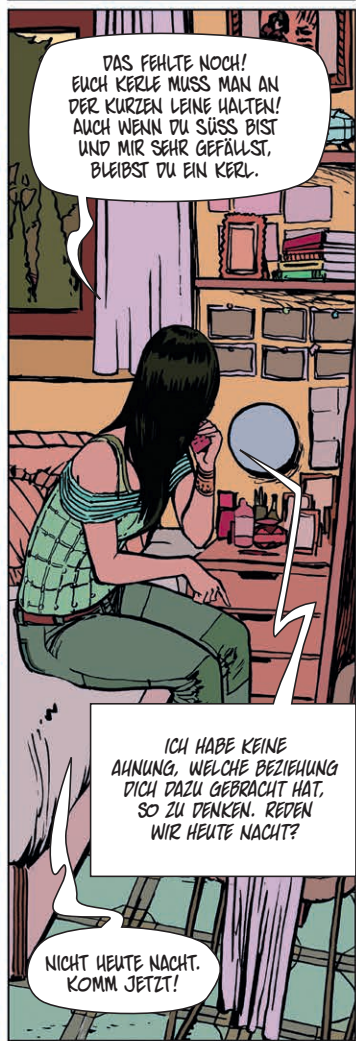
WENN ES MIT UNS KLAPPEN SOLL, MUSST DU DICH VOLL UND GANZ AUF UNSERE BEZIEHUNG EINLASSEN.



DU WEISST DOCH, DASS ICH DAS WILL, ABER ETWAS FREIRAUUM MUSST DU MIR SCHON LASSEN.

FREIRAUUM?

JA, EIN VERTRAUENS-VORSCHUSS.



DAS FEHLTE NOCH! EUCH KERLE MUSS MAN AN DER KURZEN LEINE HALTEN! AUCH WENN DU SÜSS BIST UND MIR SEHR GEFÄLLST, BLEIBST DU EIN KERL.

ICH HABE KEINE AHNUNG, WELCHE BEZIEHUNG DICH DAZU GEBRACHT HAT, SO ZU DENKEN. REDEN WIR HEUTE NACHT?

NICHT HEUTE NACHT. KOMM JETZT!



ICH KANN NICHT. ERST NACH DEM ABENDESSEN.

WIE, DU KANNST NICHT? BLEIBST DU LIEBER BEI IHR?

DAS IST ES NICHT.

GIB IHR DAS TELEFON, ICH WILL MIT IHR SPRECHEN. ICH MACH IHR KLAR, DASS SIE SICH JEMAND ANDEREN ZUM SCHMUSEN SUCHEM MUSS.



SO WIRD DAS NICHTS.

GIB IHR DAS TELEFON! SOFORT!

ICH DENKE NICHT.

ICH MACH'S DIR LEICHT, XISCO: DU GIBST IHR DAS TELEFON, ODER WIR SIND GESCHIEDENE LEUTE.

GUT ... IST GUT.





VOR WENIGEN TAGEN.

KLINGELINGELING ...

SIE IST'S. ICH GEH NICHT RAN.

KLINGELINGELING ...

BEVOR ICH SIE ANLÜGE, LASS ICH'S LIEBER KLINGELN.



KLINGELINGELING ...

OBWOHL ICH MICH MIT KEINER DIESER BEIDEN ALTERNATIVEN WOHLFÜHLE.



KLINGELI...

DU SOLLTEST ENDLICH MIT IHR REDEN - UND DANN KOMME EBEN, WAS WILL.

SIE HAT GEMERKT, DASS DU SIE SCHNEIDEST.



JA, ICH WEISS.



TRIDIII-TIRIDI-TIRII ...

SCHESSE. JETZT RUFT SIE MICH AN.



WAS GIBT'S, CATA?

BIN IM SUPERMARKT, BEIM EINKAUFEN.

BRAUCHST DU WAS?



GUT. UND WAS SONST?

OK. WIR SEHEN UNS ZU HAUSE.

KLICK.



AUF DEM RÜCKWEG MUSS ICH WEGEN MILCH UND SLIPEINLAGEN HALTEN.

HÄTTE SCHWÖREN KÖNNEN, DASS DAHEIM GENUG MILCH IST.



KOMMT ES DIR NICHT SPANISCH VOR, DASS SIE UNS BEIDE DIREKT NACHEINANDER ANGERUFEN HAT?





WIE UNS EIN DÉJÀ-VU ALS EIN BRUCHSTÜCKHAFTES ÄTHERISCHES GEFÜGE BEGEGNET, KANN EINE ANSAMMLUNG GEWISSER GEFÜHLE EINEN FLÜCHTIGEN GEMÜTSZUSTAND ERZEUGEN, DER ÜBER DIE REALITÄT HINAUSREICHT.

EIN ZUSTAND BEWUSSTER ERLEUCHTUNG - VON SELBSTERKENNTNIS, VON ALLUMFASSENDEM VERSTÄNDNIS UND VON GLÜCK.

EIN PEAK IN DER AMPLITUDE DER WELLE DES SEINS, EIN NIRWANA.

KURZ, ABER INTENSIV.

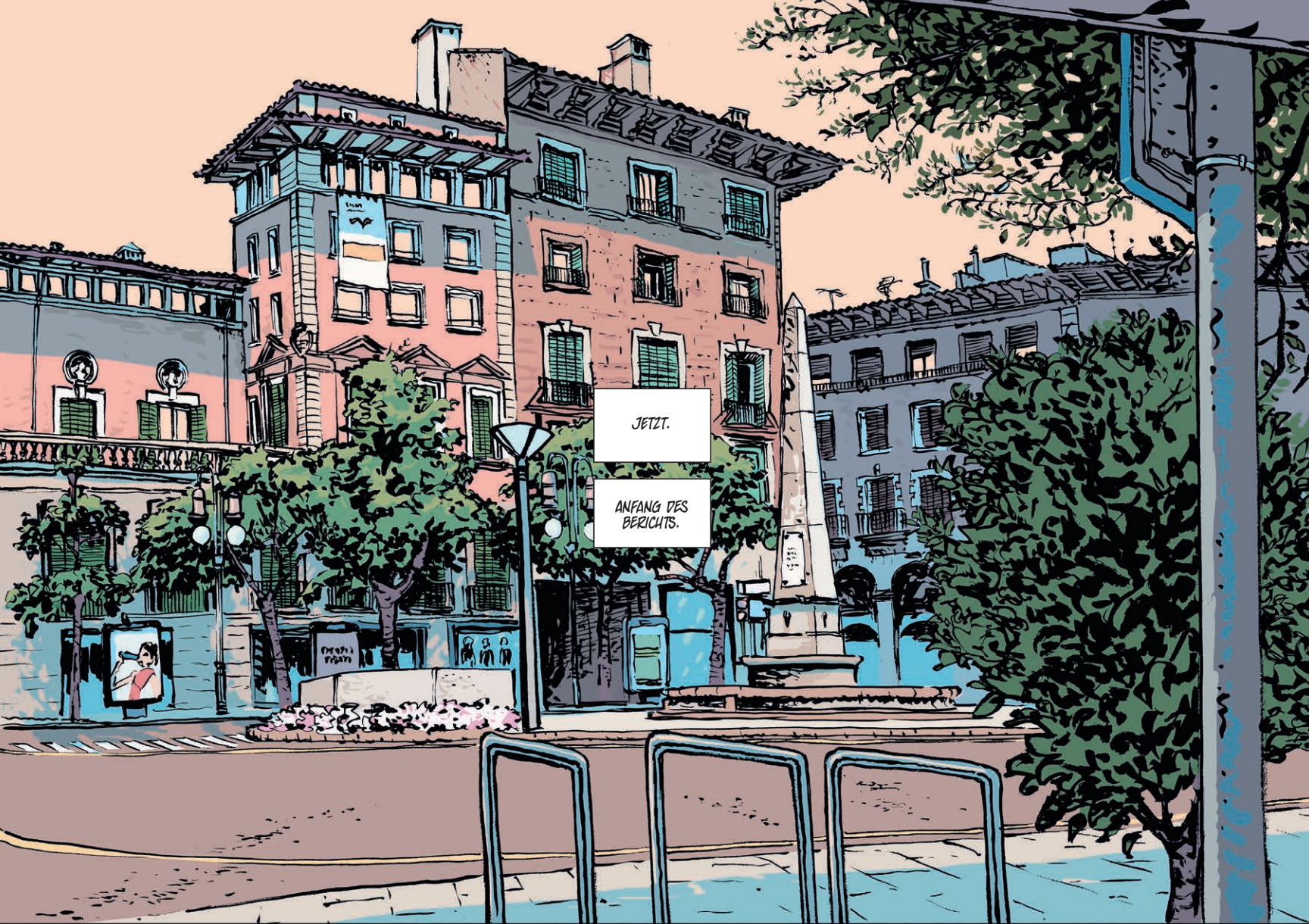
WIE EINE SINNESTÄUSCHUNG.

WIE EIN TRAUM.

ODER - IM KRASSEN GEGENTEIL - EINEN SO BEUNRUHIGENDEN, DÜSTEREN UND LEEREN AUGENBLICK HERBEIFÜHREN, DASS MAN IHN AM BESTEN VERSTREICHEN LÄSST. DENN ER WIRD VORBEIZIEHEN ... WIE EIN ALPTRAUM, AUS DEM WIR AUFWACHEN.

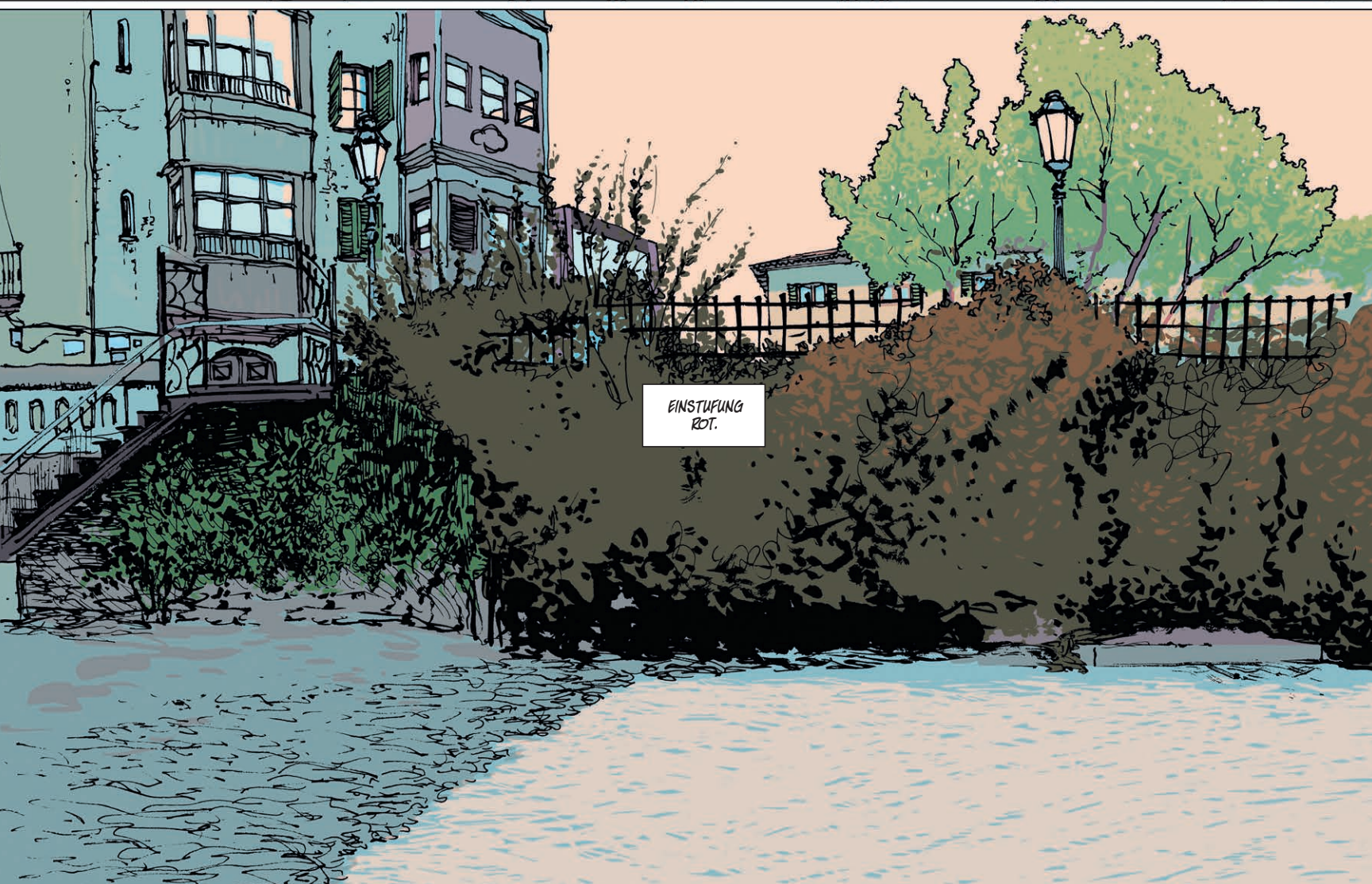
WENN WIR UNS IN EINEM DERARTIGEN MOMENT BEFINDEN, IST ES UNERLÄSSLICH, SICH SEINER UNWIRKLICHKEIT BEWUSST ZU WERDEN UND ZU ERKENNEN, DASS DIES KEINE TRAGÖDIE IST, UM EINE UNBEDACHTTE ENTSCHEIDUNG ZU VERMEIDEN.





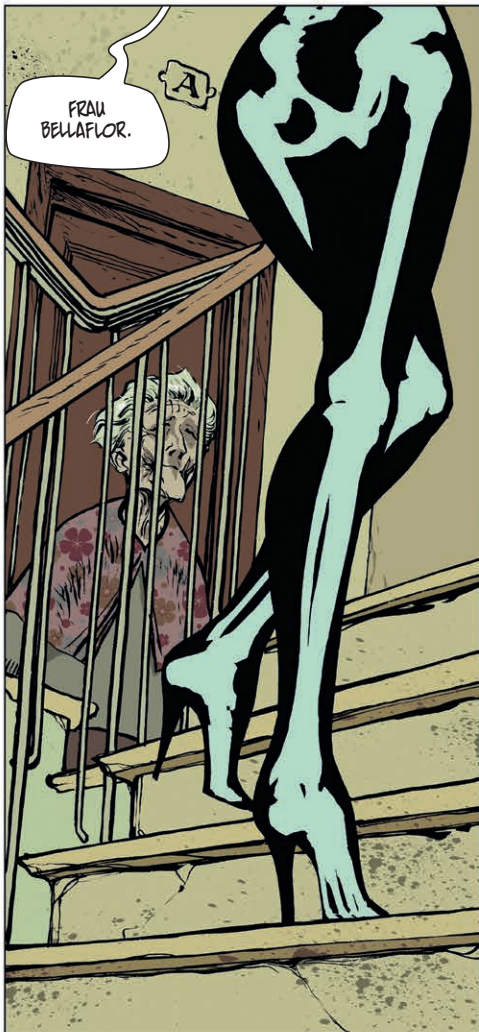
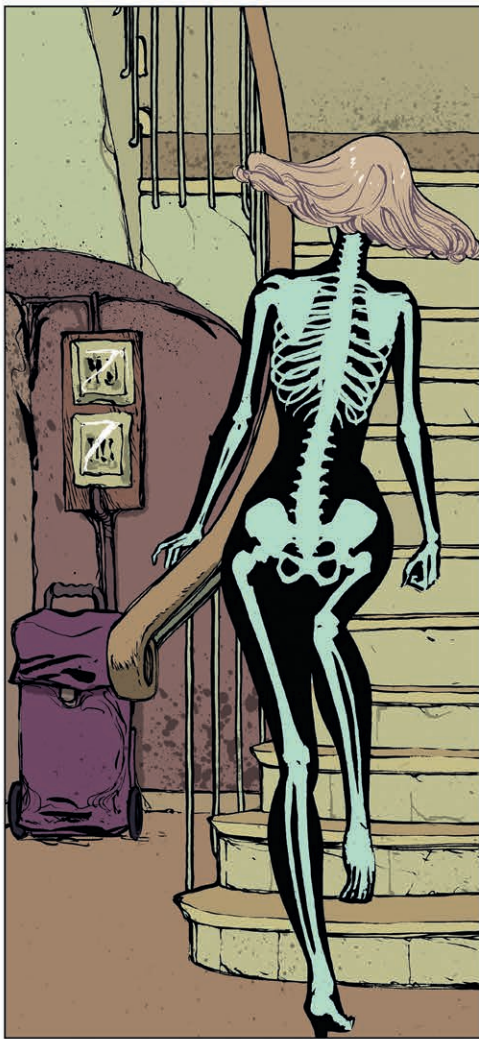
JETZT.

ANFANG DES  
BEREICHS.

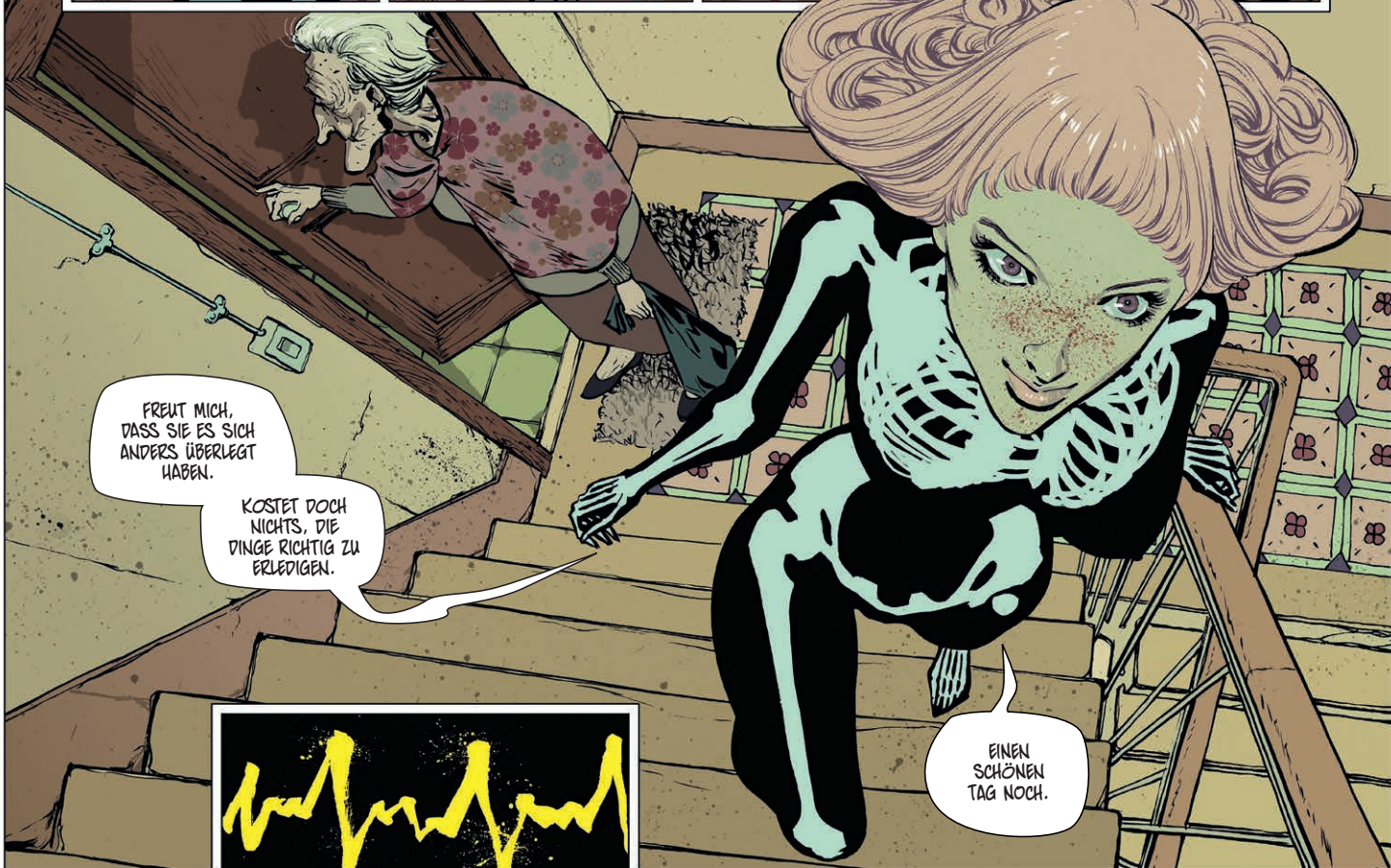


EINSTUFUNG  
ROT.





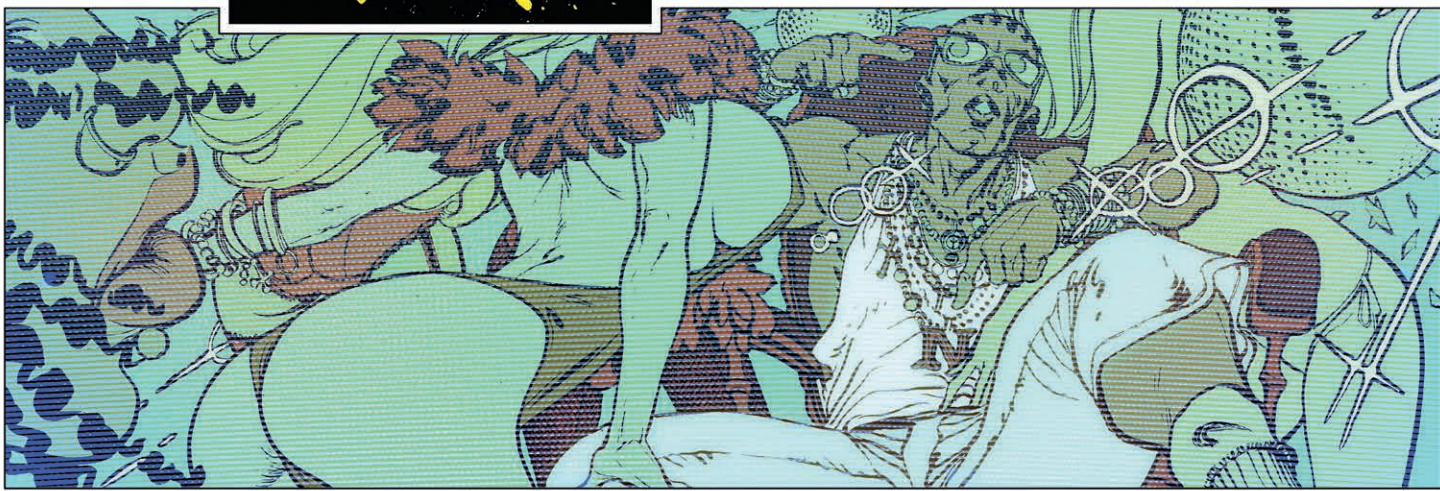




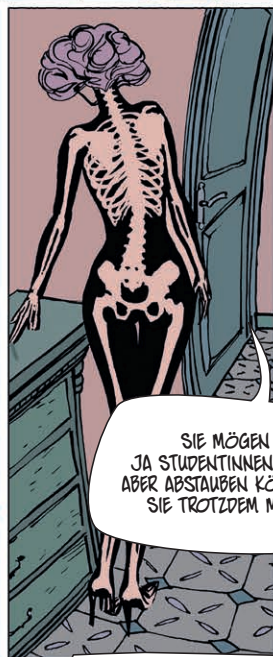
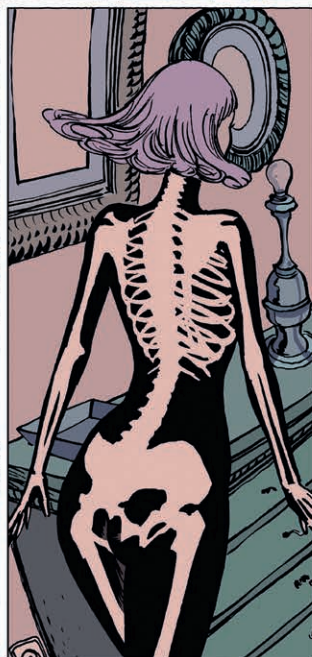
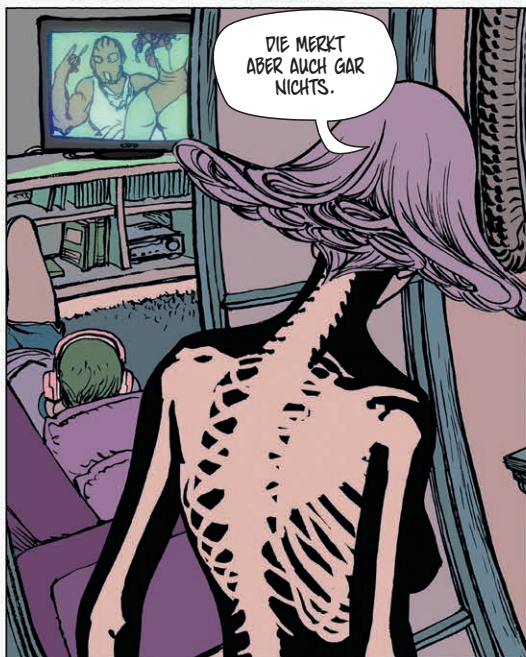
FREUT MICH,  
DASS SIE ES SICH  
ANDERS ÜBERLEGT  
HABEN.

KOSTET DOCH  
NICHTS, DIE  
DINGE RICHTIG ZU  
ERLEDIGEN.

EINEN  
SCHÖNEN  
TAG NOCH.







SIE MÖGEN JA STUDENTINNEN SEIN, ABER ABSTAUBEN KÖNNTEN SIE TROTZDEM MAL.



HALLO, NICHT ERSCHRECKEN. ICH KOMM REIN.

MAN SAGTE MIR, DASS ICH DICH HIER FINDEN WÜRD, OBWOHL ICH ETWAS FRÜH DRAN BIN.

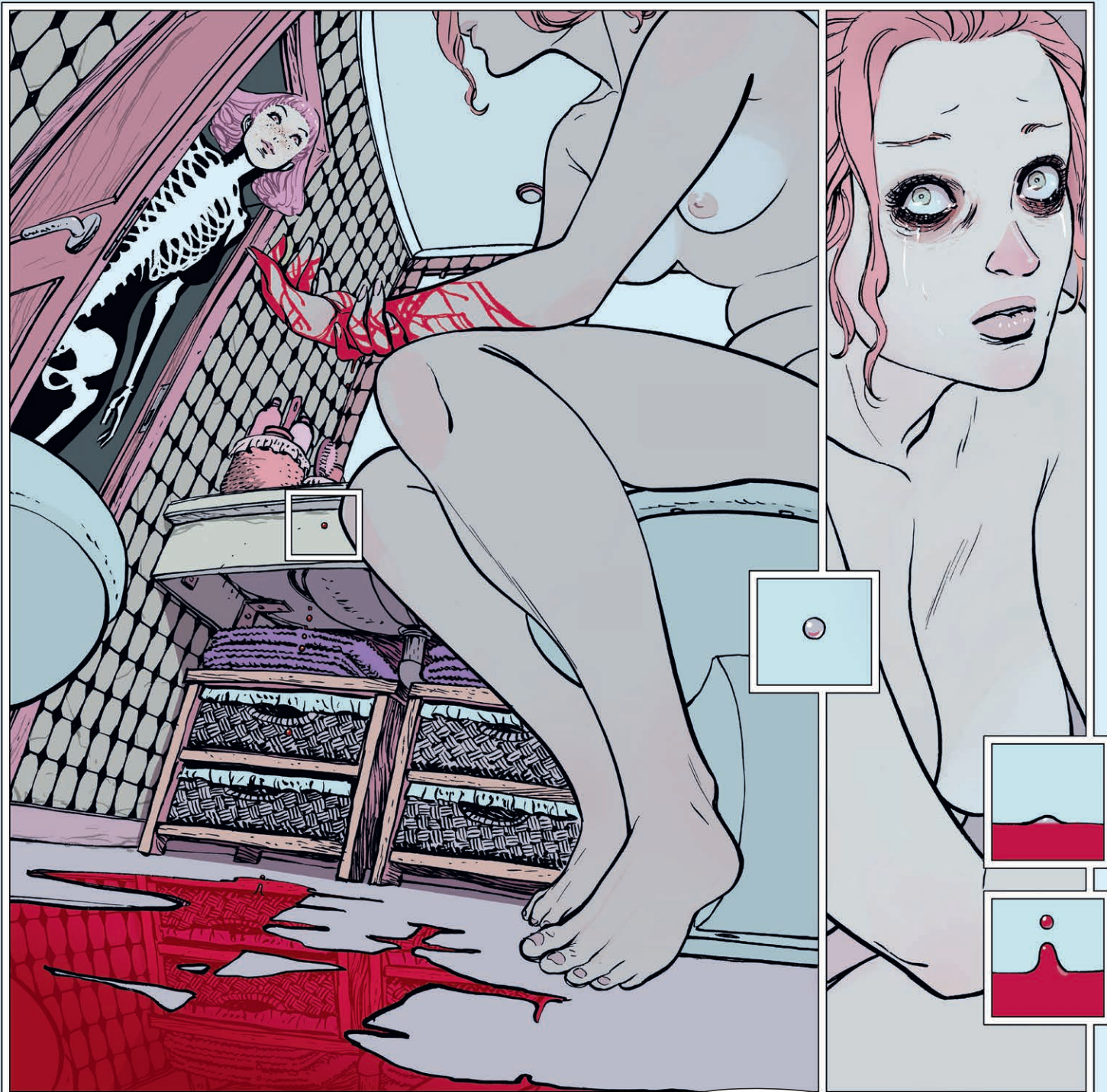
ICH KOMME REIN, OKAY?

**ToctocToctoc  
Toc  
Toc**

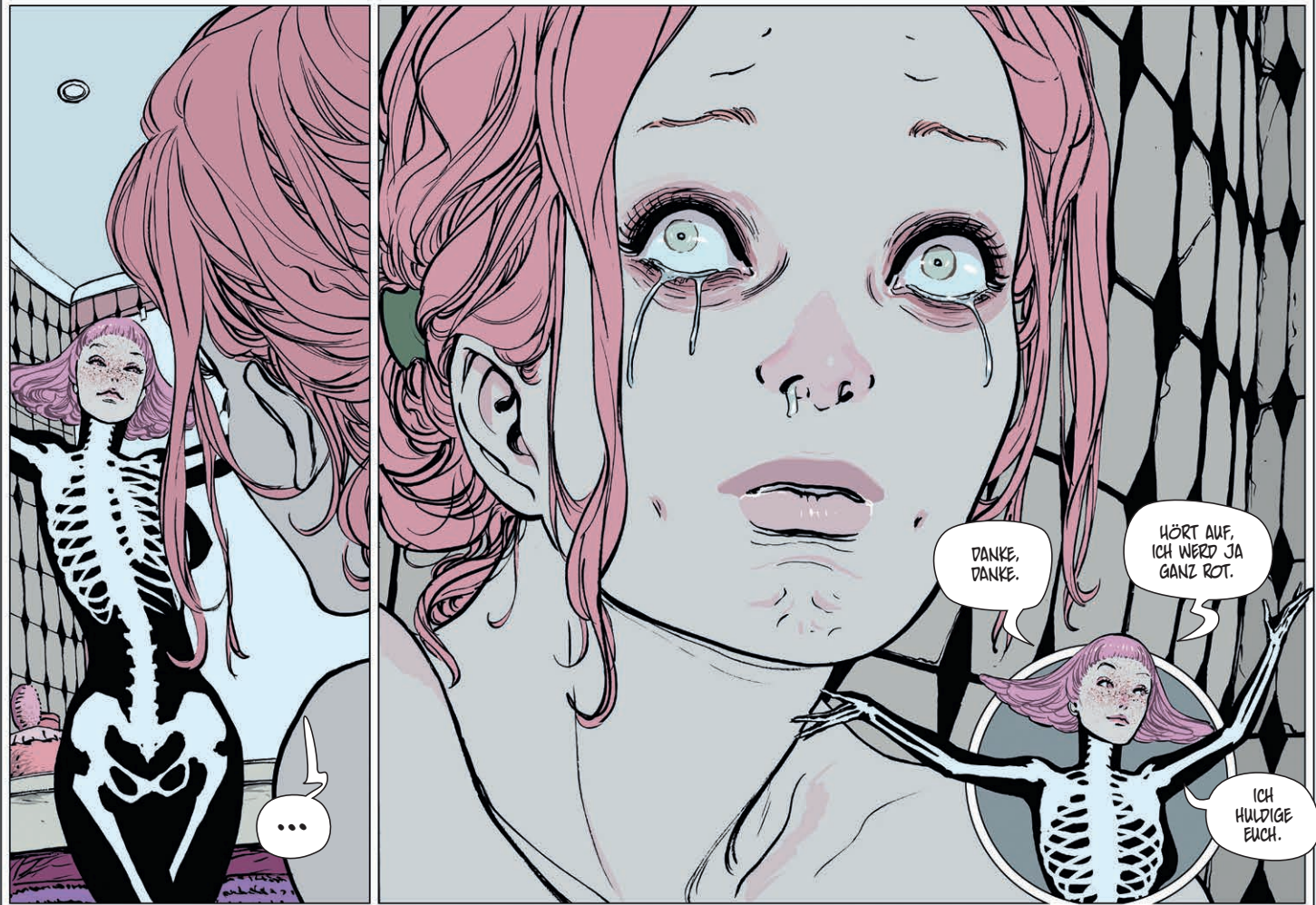
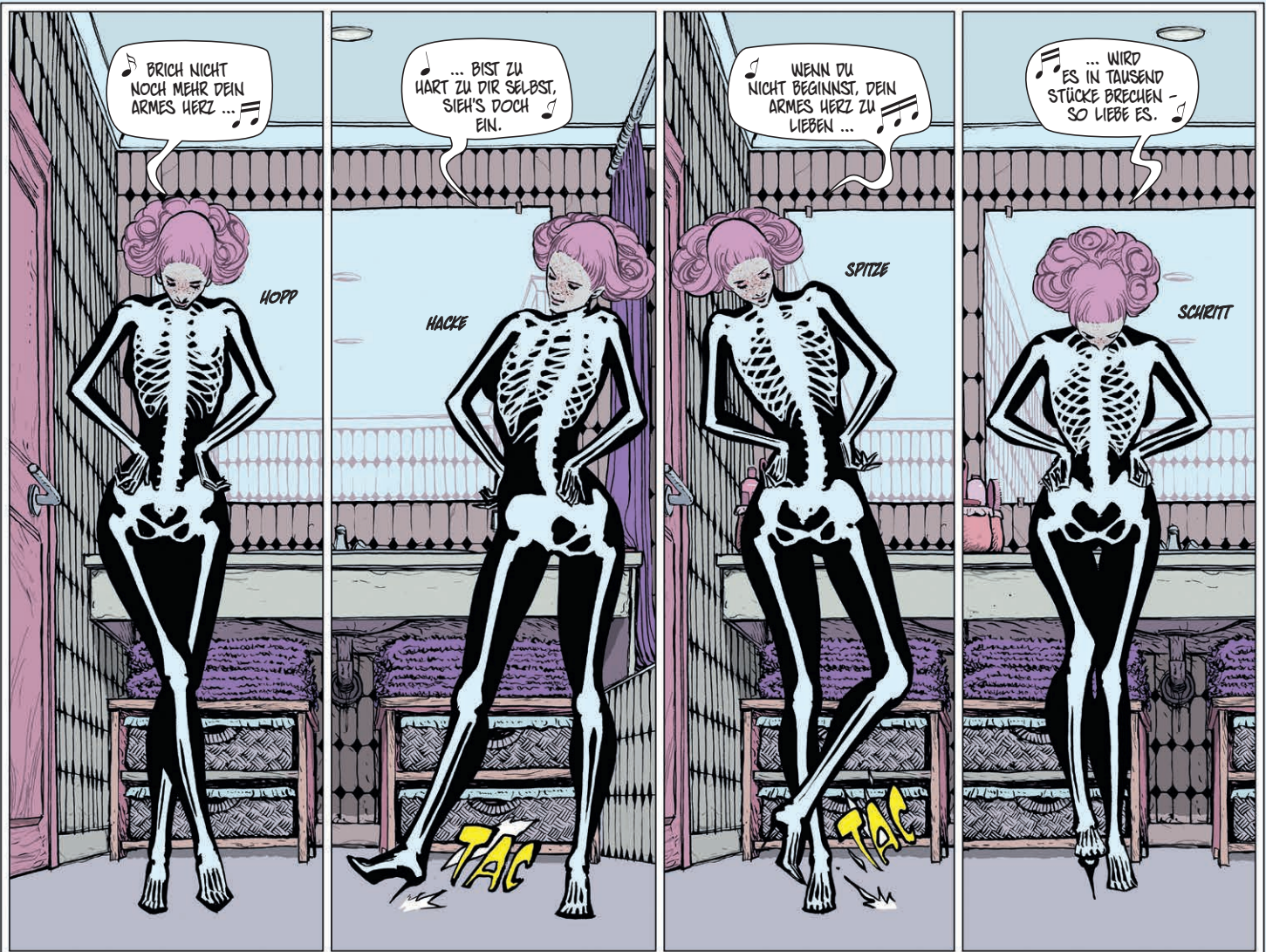
DIE PARTY KANN STARTEN!



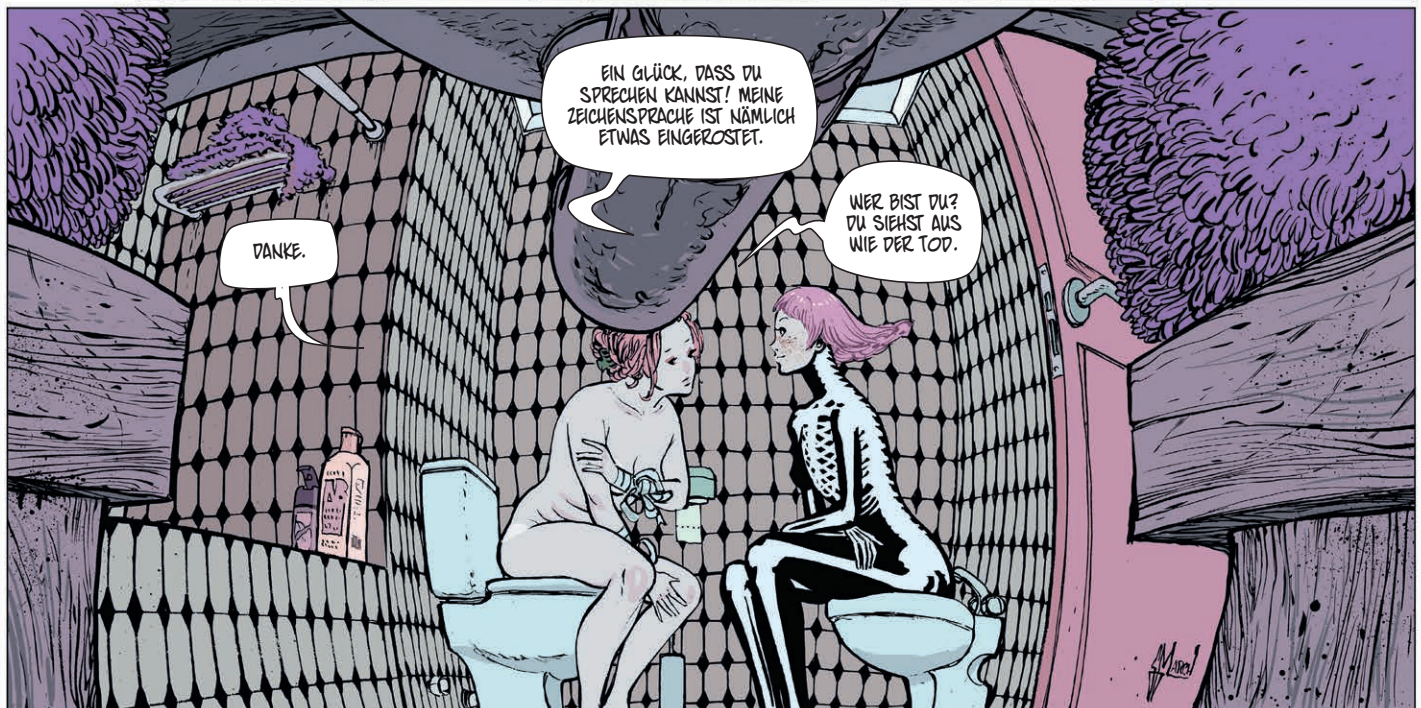
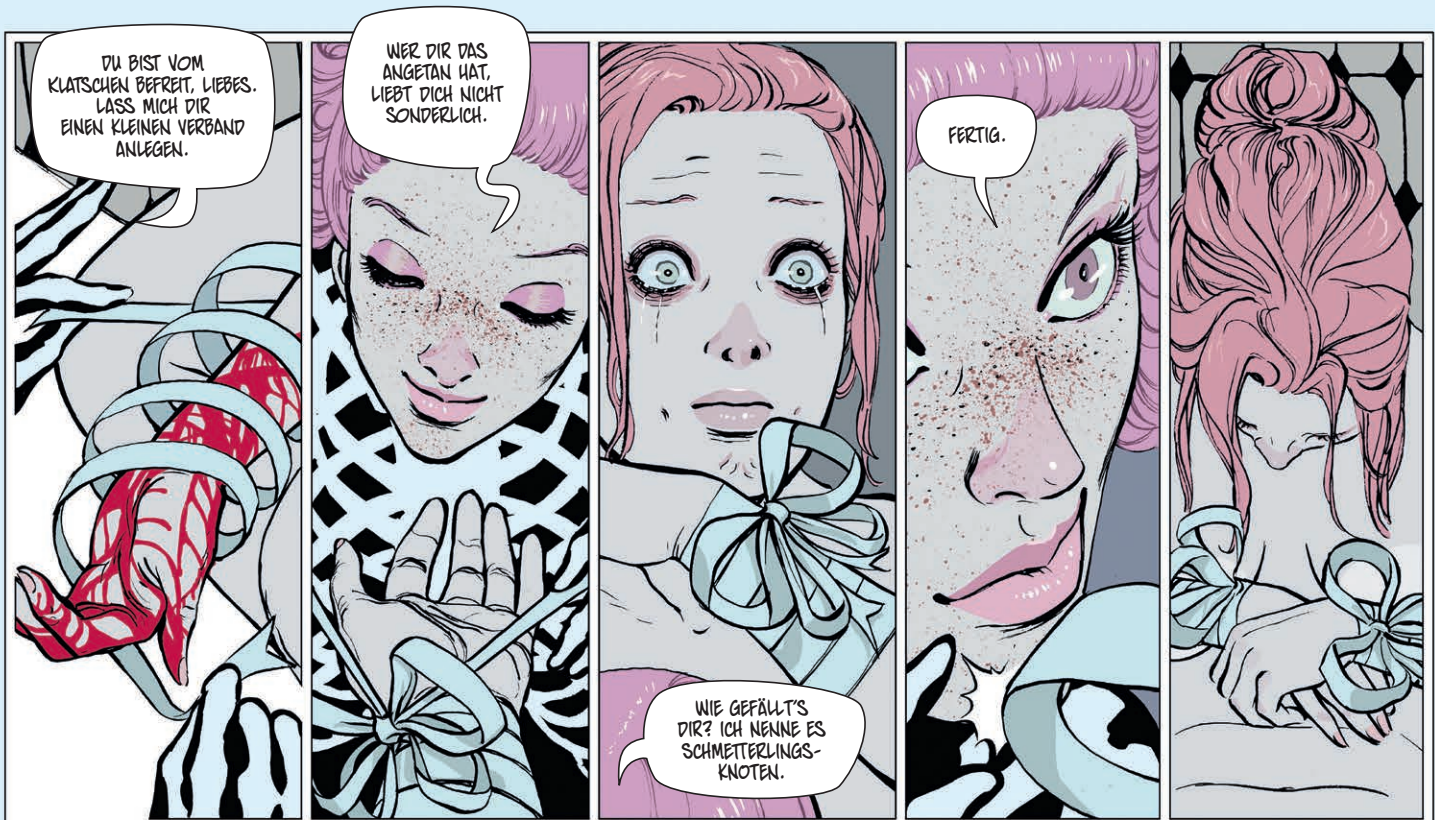




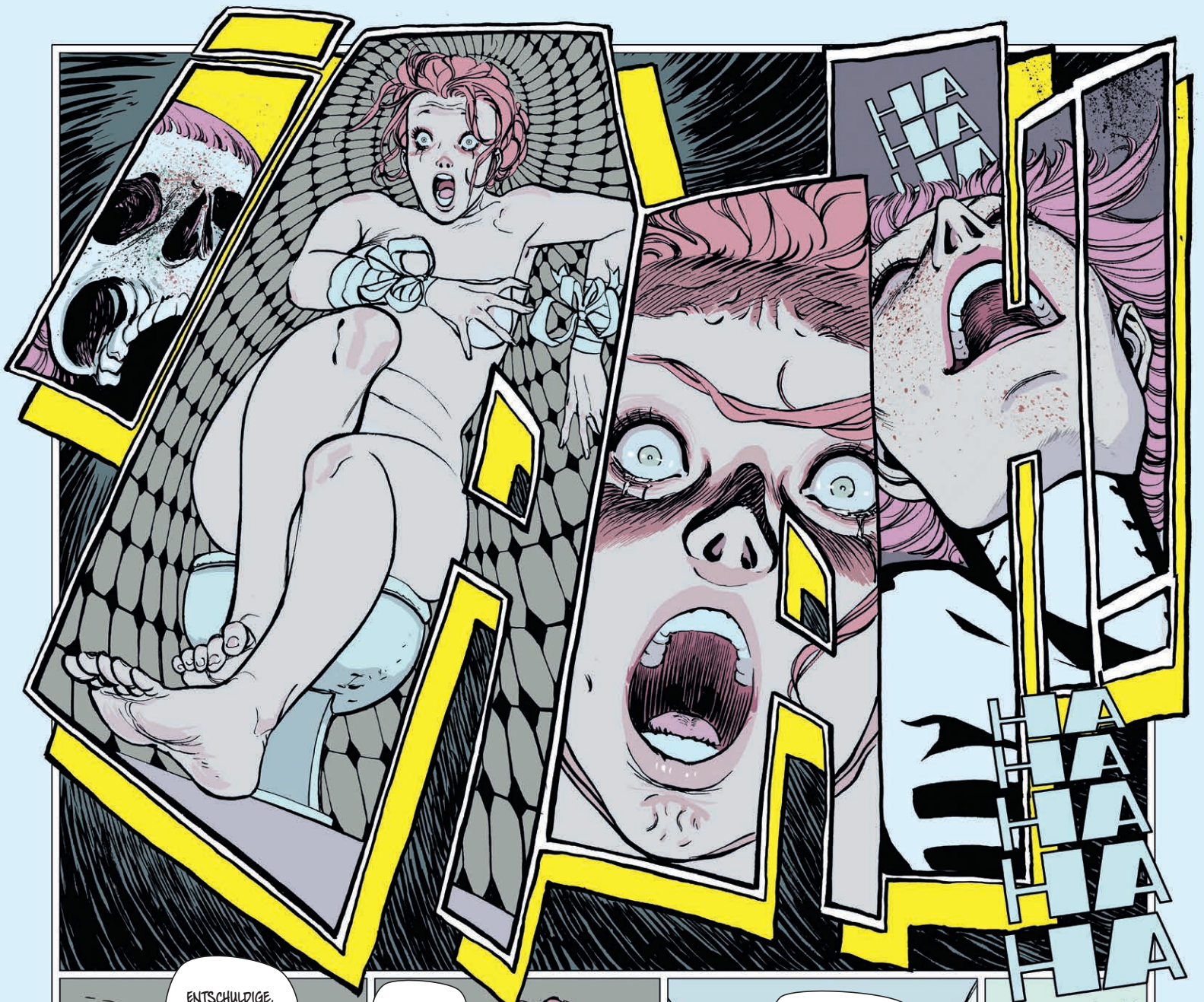












ENTSCULDIGE, ICH LIEBE DIESEN JUX.

DU SOLLTEST DEIN GESICHT SEHEN.

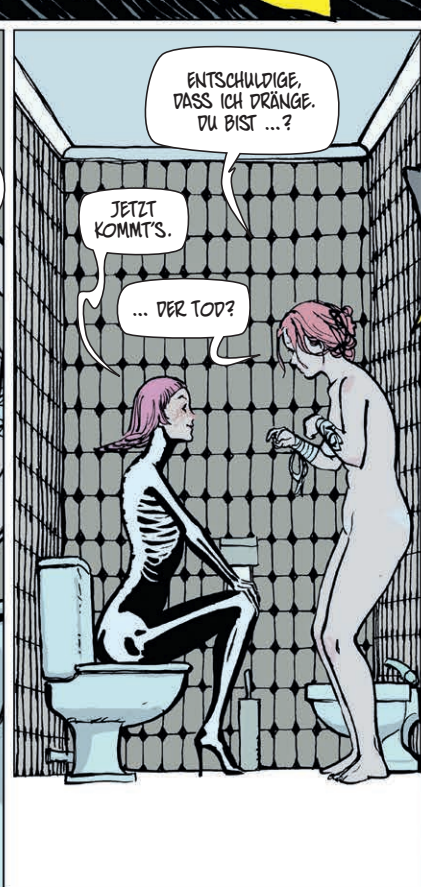


DARF ICH?

WAS?

DAS KLO BENUTZEN.

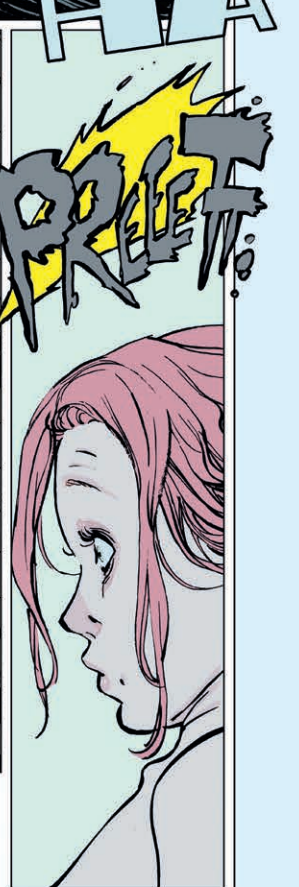
AH. JA. KLAR.



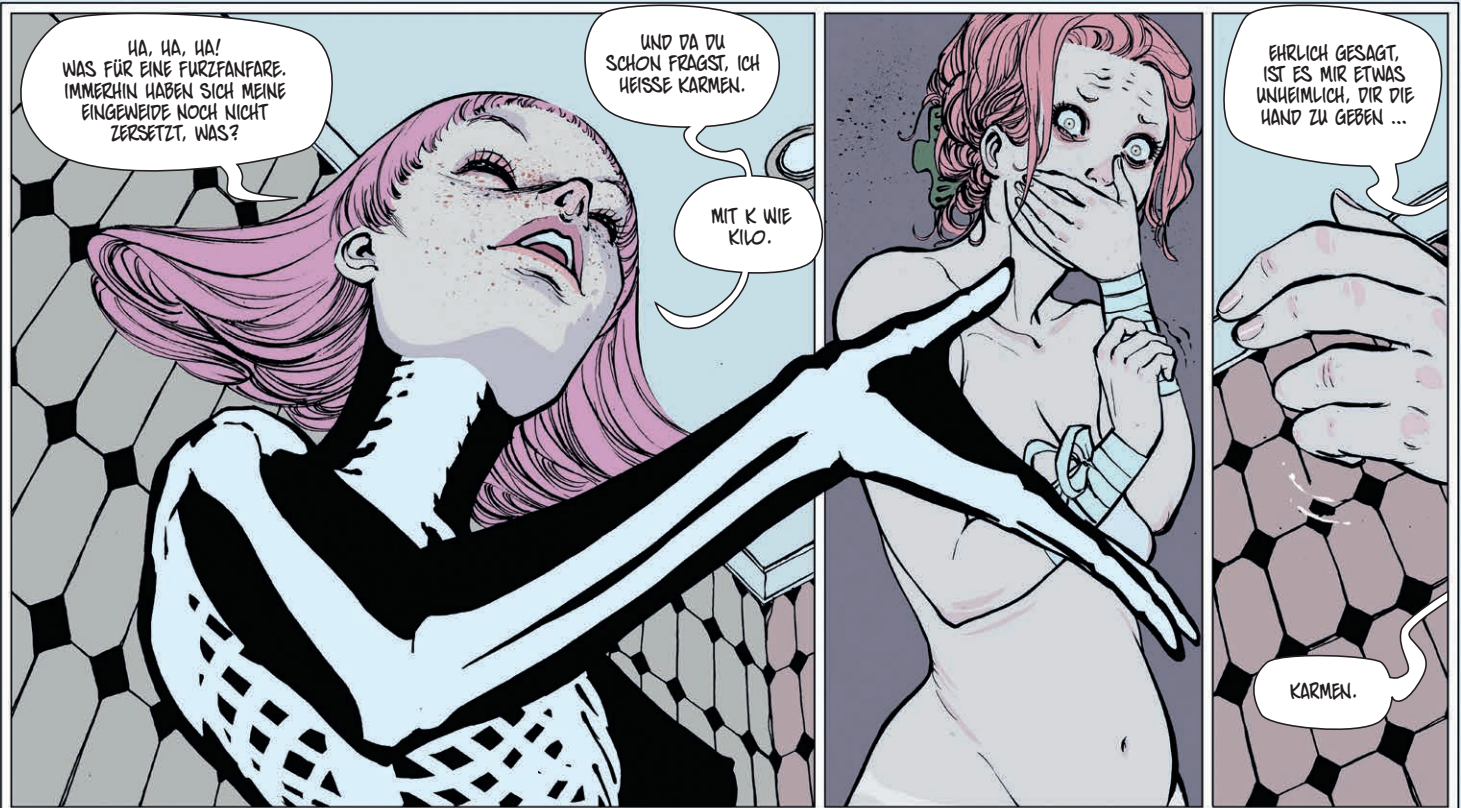
ENTSCULDIGE, DASS ICH DRÄNGE. DU BIST ...?

JETZT KOMMT'S.

... DER TOD?







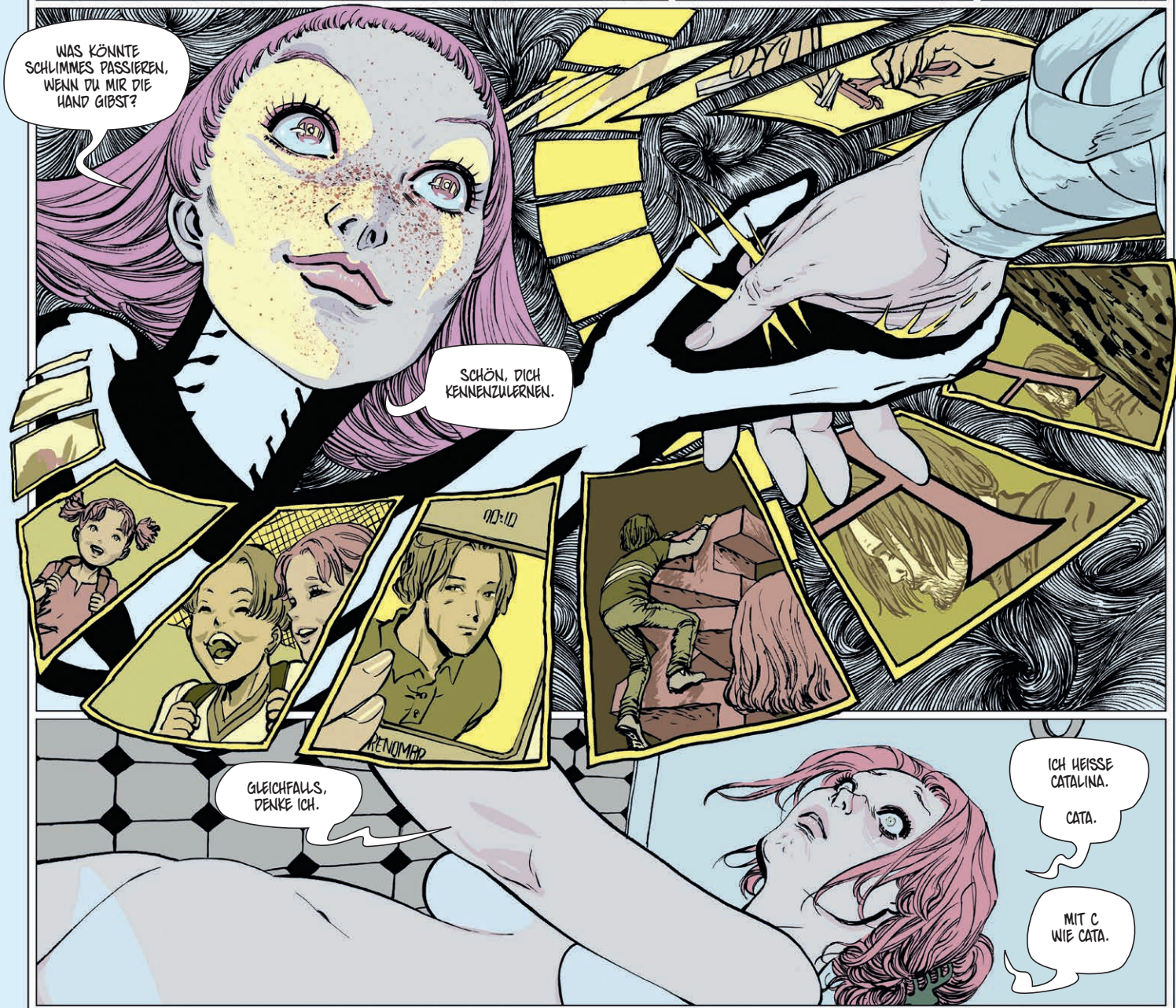
HA, HA, HA!  
WAS FÜR EINE FURZANFARE.  
IMMERHIN HABEN SICH MEINE  
EINGEWIDE NOCH NICHT  
ZERSETZT, WAS?

UND DA DU  
SCHON FRÄGST, ICH  
HEISSE KARMEN.

MIT K WIE  
KILO.

EHRlich GESAGT,  
IST ES MIR ETWAS  
UNHEIMlich, DIR DIE  
HAND ZU GEBEN ...

KARMEN.



WAS KÖNNTE  
SCHLIMMES PASSIEREN,  
WENN DU MIR DIE  
HAND GIBST?

SCHÖN, DICH  
KENNENZULERNEN.

GLEICHFALLS,  
DENKE ICH.

ICH HEISSE  
CATALINA.  
CATA.

MIT C  
WIE CATA.